

ACALANTO DA ROSA
Claudio Santoro
Poem: Vinicius de Moraes

Dórme a estrela no céu,
dórme a estrela no seu
Sleeps the star in the sky

dórme a rosa em seu jardim
dórme a rosa em seu jardim
sleeps the rose in its garden

dórme a lua no mar,
dórme a lua no mar
sleeps the moon on the ocean

dórme o amor dentro de mim
dórme o amor dentro de mim
sleeps love inside of me

É preciso pisar leve,
ε presizo pizar leve
It is necessary to step lightly

ai é preciso não falar
ai, ε presizo não falar
it is necessary not so speak

Meu amor se adorméce
Meu amor, se adormése
My love sleeps

que suave o seu perfume
ke suave o seu perfume
how soft is her scent

dórme em paz rosa pura
dórme em paz rosa pura
sleep in peace pure rose

o teu sono não tem fim.
O teu sono não tem fim
Your sleep has no end.

GENERAL TRANSLATION
Poem: Vinicius de Moraes (Brazilian diplomat,
writer, poet and lyricist of many famous
compositions including the 'Girl from Ipanema'
most well known Bossa Nova piece worldwide)

Sleeps the star in the sky
sleeps the rose in its garden
sleeps the moon over the ocean
sleeps love inside of me.

Sleep softly, don't speak
My love is asleep
how soft is her scent.
Sleep in peace pure rose
Your sleep is eternal.

IPA AND ENGLISH TRANSLATION PROVIDED
BY SL PRODUCTIONS/OLINDA DUO
Info: Silvia Lazo
Website: www.silvialazo.com

Date: 06/07/05